

χαίρετε, ὦ φίλοι!

Enclosed is the ATH2010 group's collation for chapter 7β (part 2) of Athenaze (Αθήναζε).

Group information and study schedule: <http://www.jhronline.com/greek/ATH2010/course.html>

Anyone can join this study group at any time. Just send in a submission!

Send complete or partial assignments to jaihare@gmail.com by midnight your local time on Thursday with the tag [ATH2010] and the chapter number (e.g., 6β) in the subject line.

=====

We had 3 participants this week:

JAH Jason Hare <jaihare@gmail.com>

NAD NateD <private>

RKM Rob McConeghy <robmcc1@cox.net>

G 1 .. τίς ἐν τῷ ἄντρῳ οἰκεῖ; γίγας τις φοβερός ἐν τῷ ἄντρῳ οἰκεῖ.

G 1 JAH Who lives in the cave? Some terrifying giant lives in the cave.

G 1 NAD Who lives in the cave? A certain fearful giant lives in the cave.

G 1 RKM Who lives in the cave ? A (certain) frightening giant lives in the cave.

G 2 .. τίνα ἐν τῇ οἰκίᾳ ὁρᾷς; γυναῖκά τινα ἐν τῇ οἰκίᾳ ὁρᾷ.

G 2 JAH Whom do you see in the house? I see some woman in the house.

G 2 NAD Whom do you see in the house? I see a woman in the house.

G 2 RKM Whom do you see in the house ? I see a (certain) woman in the house.

G 3 .. τίσιν εἰς τὴν πόλιν ἄγει; δούλοις τίσιν εἰς τὴν πόλιν ἄγοῦμαι.

G 3 JAH Whom are you leading to the city? I am leading some slaves to the city.

G 3 NAD Whom do you lead into the city? I lead some slaves into the city.

G 3 RKM Whom are you leading into the city ? I am leading some slaves into the city.

G 4 .. τίνος ἄροτρον πρὸς τὸν ἀγρὸν φέρεις; τὸ φίλου τινὸς ἄροτρον φέρω.

G 4 JAH Whose plow are you carrying to the field? I'm carrying some friend's plow.

G 4 NAD Whose plow do you carry to the field? I carry a friend's plow to the field.

G 4 RKM Whose plow are you carrying to the field ? I am carrying the plow of a (certain) friend.

G 5 .. τίτι ἐστὶν οὔτος ὁ κύων; ἔστι τῷ ἐμῷ πατρί.

G 5 JAH To whom does this dog belong? It belongs to my father.

G 5 NAD To whom does this dog belong? It belongs to my father.

G 5 RKM Whose dog is this ? It's my father's.

H 1 .. When Theseus arrives at Athens, he learns that his father is dead (τέθνηκεν)

H 1 JAH ἐπεὶ ὁ Θησεὺς ἀφικνεῖται εἰς τὰς Ἀθήνας, γινώσκει ὅτι ὁ πατὴρ τέθνηκεν.

H 1 NAD ἐπεὶ ὁ Θησεὺς εἰς τὰς Ἀθήνας ἀφικνεῖται, γινώσκει ὅτι ὁ πατὴρ τέθνηκεν.

H 1 RKM ἐπεὶ ὁ Θησεὺς εἰς τὰς Ἀθήνας ἀφικνεῖται, γινώσκει ὅτι τέθνηκεν ὁ πάτηρ.

H 2 .. His mother says to the young man, "You are to blame; for you always forget your father's words."

H 2 JAH ή μήτηρ λέγει τῷ νεανία, "αἴτιος εἶ σύ, ἀεὶ γὰρ ἐπιλανθάνει τῶν τοῦ πατρὸς λόγων."

H 2 NAD ή μήτηρ τῷ νεανία, "αἴτιος εἶ," φησίν· "σύ γὰρ τῶν τοῦ πατρὸς λόγων ἀεὶ ἐπιλανθάνει."

I think φημί more freq. takes πρὸς τινα, so I'm not sure about my usage here.

H 2 RKM ή μήτηρ τῷ νεανία, "σύ, " φησίν, "αἴτιος εἶ· ἀεὶ γὰρ τῶν τοῦ πατρὸς λόγων ἐπιλανθάνη.

H 3 .. Theseus is very sad and says, "I myself am to blame; and so I intend to flee from home."

H 3 JAH ὁ Θησεὺς μάλα λυπεῖται καί, "αὐτὸς δὲ αἰτιός εἰμι," φησίν· "μέλλω μὲν οὖν ἀπὸ τοῦ οἴκου ἀποφεύγειν."

H 3 NAD ὁ μὲν Θησεὺς μάλα λυποῦμαι καί, "αὐτὸς αἰτιός εἰμι," φησίν· "μέλλω οὖν (ἐκ)φεύγειν ἐκ τῆς οἰκίας."

H 3 RKM ὁ Θησεὺς μαλὰ λυπεῖται καί, "ἐγώ," φησίν, αἰτιός εἰμι· ἐν νῶ οὖν ἔχω ἀπὸ τοῦ οἴκου ἀποφεύγειν.

H 4 .. But his mother tells (orders) him not (μή) to go away (ἀπιέναι).

H 4 JAH ή δὲ μήτηρ κελεύει αὐτὸν μὴ ἀπιέναι.

H 4 NAD ή δὲ μήτηρ αὐτὸν κελεύει μὴ ἀπιέναι.

H 4 RKM ή δὲ μήτηρ κελεύει αὐτὸν μὴ ἀπιέναι.

H 5 .. Soon he becomes king, and all the Athenians love and honor him.

H 5 JAH δι' ὀλίγου βασιλεὺς γίγνεται, καὶ πάντες οἱ Ἀθηναῖοι φιλοῦσιν αὐτὸν καὶ τιμῶσιν.

H 5 NAD δι' ὀλίγου δὲ βασιλεὺς γίγνεται καὶ πάντες οἱ Ἀθηναῖοι αὐτὸν φιλοῦσιν τε καὶ τιμῶσιν.

H 5 RKM δι' ὀλίγου Βασιλεὺς γίγνεται, καὶ πάντες οἱ Ἀθηναῖοι φιλοῦσιν αὐτὸν καὶ τιμῶσιν.